

岩倉市小中学校保護者の皆様

To the parent and gurdian

岩倉市教育委員会

Iwakura City Board of Education

夏季休業中における光化学スモッグ対応について(日本語) The guide of Photochemical smog for during summer vacation

Photochemical smog warnings are the formal means for prefecture governments to announce photochemical smog alerts. These bulletins provide an outlook of the concentration of photochemical oxidants in the air for the day or the following day. When such a warning is issued, Iwakura City public schools will show flags of four colors in accordance with the warning. Please follow the guide below.

【予報発令】 オキシダント濃度0.08ppm以上となり、気象条件から見て注意報以上の状態が発生することが予想される場合。

⇒ ・ 学校の定位置に「白色旗」を掲げます。

- ・ 屋内・屋外(プール含)にいる児童生徒に注意を喚起し、状況により適宜、屋内での指導計画に変更します。プール指導を早めに終了する場合があります。
- ・ 顧問や監視の教職員による児童生徒の健康管理を徹底させます。
- ・ 健康観察を行い、寄り道させないように下校させます。

(下校が早くなる場合があります)

White Flag Photochemical smog prediction (yohou 予報)

It will be issued when hourly concentration of oxidant is expected to be **over 0.08 ppm**.

The school will announce to students in the school about the smog prediction issued. Depending on the situation, some summer programs (include swimming classes) will change. School staff will watch out for student's health conditions. In some cases, students will leave school earlier than usual. School staff will indicate to them to go straight back home.

【注意報発令】 オキシダント濃度0.12ppm以上となり、気象条件から見てその状態が継続すると認められた場合。

⇒ ・ 学校の定位置に「黄色旗」を掲げます。

- ・ 屋内・屋外(プール含)にいる教職員・児童生徒に周知し、屋外にいる児童生徒を屋内に待避させるなどして指導計画を変更します。プール指導は早めに終了します。
- ・ 健康観察を行い、寄り道させないように下校させます。

(下校が早くなる場合があります)

Yellow Flag: Photochemical smog advisory (chuihou 注意報)

It will be issued when hourly concentration of oxidant is expected to be **over 0.12 ppm** and when the concentration is expected to remain high due to the weather conditions.

The school will announce to students and school staff in the school about the smog advisory issued. School staff will change summer programs to be all indoors. The pool will closed early. School staff will watch out for student's health conditions.

In some cases, students will leave school earlier than usual. School staff will indicate to them to go straight back home.

【警 報】 オキシダント濃度0.24ppm以上となり、気象条件から見てその状態が継続すると認められた場合。

⇒ ・ 学校の定位置に「だいだい色旗」を掲げます。

- ・ 屋外の全ての活動を即時に中止させ、屋内に待避させます。
- ・ 健康観察を行い、異常者が出れば救急措置をとります。
- ・ 学校医と相談の上で下校体制をとります。(下校が早くなる場合があります)

Orange Flag: Photochemical smog alert (keihou 警報)

It will be issued when hourly concentration of oxide is expected to be **over 0.24 ppm** and when the concentration is expected to remain high due to the weather condition. All outside activities at school will be canceled and students will stay inside the school building. If students do feel not well, they will be taken care of. After consulting the school doctor, we will decide on early dismissal.

【重大警報】 オキシダント濃度が0.40ppm以上となり、気象条件から見てその状態が継続すると認められた場合。

- ⇒
- ・ 学校の定位置に「赤色旗」を掲げます。
 - ・ 「警報」に準じて対応します。

Red Flag: Photochemical smog acute alert (jyudai-keihou 重大警報)

It will be issued when hourly concentration of oxidant is expected to be **over 0.40 ppm**. School will follow directions indicated same as alert.

- ◆ 発令時、学校医に連絡し、指導を仰ぎます。
- ◆ プール指導登校前に「注意報」以上が発令された場合、「プール開放は中止」します。その場合は、緊急メールや非常連絡網で学校から連絡します。(中学校の屋外の活動もこれに準じます)
- ◆ 状況によっては、児童生徒の下校時間に変更が生じる可能性があります。可能な限り学校から連絡しますが、不十分な面が生じる可能性があります。ご理解ください。
- ◆ 「警報」以上が発令されますと、岩倉市の広報車が市内広報に回ることになります。
- ◆ 光化学スモッグは児童生徒のみが対象ではありません。全住民が対象となります。ご注意ください。

When smog announcements are issued, the school will contact school doctor and follow doctor's directions.

- When smog announcements are issued before opening the pool, the school will cancel all swimming classes. The school will contact parents about cancellation by e-mail or phone call. Other outdoor activities will follow the same procedure.
- Depending on the smog situation, students will be dismissed early. The school will contact parents where possible.
- When a smog warning is issued, a city vehicle will make announcements around the city.
- Photochemical smog warning is not for only students, it is also for adults.

※ 情報伝達手順 『愛知県環境部大気環境課』⇒『岩倉市環境保全課』⇒『市教委』⇒『学校』

※ 保育園には『市児童課』から、幼稚園には『市教育委』からFAXで伝達します。

※ 土曜日や日曜日に発令されても、情報が伝わらない可能性が大きいと思われます。

- * The warning announcement
Aichi Environment Department Air Environmental Division → Iwakura City Environmental Division
→ City Board of Education → School
- * City Early Childhood Education office will announce by fax to the nursery, and City Board of Education office will announce by fax to the kindergarten.
- * If a warning announcement is issued during the weekend, it may difficult to know of such announcements.

